联合国 A

大会

Distr.
GENERAL

A/HRC/EMRIP/2009/3
26 June 2009

CHINESE
Original: ENGLISH

人权理事会

土著人民权利专家机制

第二届会议

2009 年 8 月 10 日至 14 日

临时议程项目 3

土著人民受教育权利技术研讨会以及为关于落实土著人民受教育权利的教训和挑战的研究报告提供的资料

秘书处的说明*

* 迟交。

GE. 09-14422 (C) 070709 220709

一、导　言

1. 人权理事会在其第 9/7 号决议中请专家机制在 2009 年准备一个关于落实土著人民教育权利的教训和挑战的研究报告。

二、土著人民教育权利技术研讨会

2. 为准备研究报告，理事会请专家机制争取土著人民组织等利益攸关方、会员国、有关国际和区域组织、联合国人权事务高级专员办事处、国家人权机构和非政府组织等民间社会组织提供投入。

3. 专家机制在第一届会议上通过了与其即将准备的关于土著人民受教育权利的研究报告有关的一项建议，其中包括关于举行一次为期两天的有关专题技术研讨会的建议。它还请有关利益攸关方为关于落实土著人民受教育权利的教训和挑战的研究报告提供书面资料，其中须具备下列要点：

(a) 从人权角度看待受教育权利；

(b) 在建立和管理土著教育系统和机构方面的教训和挑战的良好实例；

(c) 落实土著人民的受教育权利会遇到的挑战；

(d) 建议。

4. 专家机制收到一些会员国、国家人权机构、土著组织、非政府组织、联合国机构和大学提供的资料。专家机制成员在这些资料的基础上准备了一个研究报告预稿。

5. 为便于对关于落实土著人民受教育权利的教训和挑战的研究报告预稿进行讨论，根据专家机制的建议，人权高专办于 2009 年 5 月 6 日和 7 日在联合国日内瓦办事处召开了一次技术研讨会。

6. 专家机制的 John Henriksen、Jannie Lasimbang 和 Jose Molintas 出席了研讨会。参加研讨会的还有土著代表、教育专家、会员国代表、联合国条约机构成员和联合国机构工作人员。

7. 召开研讨会的目的是，为进一步编写研究报告预稿征求一些具体建议。研讨会的与会者提出了一些结构性和实质性建议，这些将在专家机制于 2009 年 8 月举行第二届会议之前列入研究报告。

三、为关于落实土著人民受教育权利的教训和挑战的研究报告提供的资料

A. 缔约国提供的资料

8. 下列会员国为关于落实土著人民受教育权利的教训和挑战的研究报告提供了资料：澳大利亚、玻利维亚、加拿大、哥伦比亚、芬兰、厄瓜多尔、墨西哥和新西兰。格陵兰自治政府和努纳武特地区 Tunngavik 公司也提供了资料。

9. 会员国提供的资料，除其他外，主要包括对从人权角度看待土著人民教育问题的评论，以及对《联合国土著人民权利宣言》第十四条和其他国际文书的分析。它们还提供了有关落实土著人民受教育权利的教训和挑战的许多良好实例，包括建立土著教育机构以及多种语言和多种文化教育。许多国家还就如何落实土著人民的受教育权利提出了建议。

10. 一些会员国就与土著人民的受教育权利有关的一些具体问题提供了补充资料。加拿大提供了《提高美国城镇族裔少数学生教育成绩的办法探索：加拿大土著教育中的文学评论政策课》(Helen Raham 著)和《培植伙伴关系，开放门户：Manitoba 和 Saskatchewan 社区学校案例研究》(Susan M. Phillips 著)。它还提供了人口普查资料。

11. 格陵兰自治政府提供了：《Atuartitsialak:格陵兰的适应文化的改革》、《格陵兰建设教育能力》和《格陵兰一个住区学校的教育对话》(Tasha R. Wyatt 著)。它还提供了《格陵兰教育改革中的科学和文化》(Ronald Tharp 著)和《从 Vygotskian 角度教育老师：格陵兰的学校改革及其对课堂习俗和教师进修(职业发展)的影响》(Karl Kristian Olsen 著)。

12. 努纳武特地区 Tunngavik 公司提供了《努纳武特地区的教学语言政策：为复活因努特语言创造一个环境》(Ian Martin 著)和《努纳武特项目》(Thomas Berger 著)。新西兰提供了一个文件，题为“Ka Hikitia ── 为成功而管理：2008-2012 年毛利教育战略，为联合国人权理事会编写的概述”。

B. 土著人民、非政府组织和大学提供的资料

13. 专家机制收到很多土著人民组织提供的资料，其中有许多是与土著人民的受教育权利有关的文章。例如，肯尼亚 Sengwer 文化中心提供的题为“肯尼亚土著人民中的狩猎和植物收集族裔少数及其受教育的权利”(Charity A Odhiambo 和 Yator Kiptum 著)。魁北克和拉布拉多第一民族大会秘书处第一民族教育委员会提供了一篇题为“加拿大第一民族受教育权利的实现”的文章和一篇题为“关于第一民族的教育资金的第一文件”。挪威萨米人议会提供了《有关国际劳工组织第 169 号公约的补充报告：萨米人法案和挪威政府的采矿法提案》以及与专家机制的研究有关的一个具体资料。

14. 本土资源开发国际组织提供了几篇文章：“有效教育战略的主要要求”、“Maskwachees 宣言”、“英属哥伦比亚土著青年体育和娱乐宣言”、“第一民族语言个人成员法”和“真相与和解委员会的任务”。它还提供了第一民族大会的两篇文章，题为：“教育：未来的关键，向众议院常设财政委员会提交的预算”和“第一民族宣言：我们的语言、我们的文化、我们的民族”。另外，它还提供了“增进和保护土著人民的人权和基本自由进展情况审查：土著人民组织提供的资料”和有关文章。

15. 加拿大第一民族教育指导委员会和哥伦比亚 Akuaipa Waimakat 协会都按照专家机制建议的格式(见上面第 3 段)提供了关于土著人民受教育权利的资料。Sabah PACOS 信托公司(马来西亚)、南非土著少数工作组(纳米比亚)、土著知识和人民网(泰国)和 Sunuwar 福利协会(尼泊尔)也遵循了这一格式。另外，公民宪法改革组织(斐济)和美洲与土著人民团结组织(设在瑞士)也提供了资料。

16. 另外，权利与民主组织和 Consejo de organizaciones aborígenes de Jujuy 和 Clínica de defense de los derechos humanos de la Universidad de Québec en Montreal 一起提供了一篇文章，题为：“Los pueblos indigenas de jujuy, Argentina: lecciones aprendidas y retos para lograr su derecho a la education”。Zabarang Kalyan Samiti (孟加拉国)所提供资料的重点是：母语、多语教育和初级教育发展方案。大赦国际澳大利亚的 Sheena Graham 送交了一个关于落实土著人民受教育权利的挑战的资料。柬埔寨援外社国际协会提供了其《高原社区方案年度报告》。Mbororo 社会和文化发展协会(喀麦隆)为研究报告提供了关于喀麦隆、乍得和尼日尔人民所面临挑战的文件。Gáldu-土著人民权利资源中心(挪威)也提供了资料。

17. 一些土著大学也为研究报告作出了贡献，提出了一些有关高等教育的问题。Fondo Indígena y la Universidad Indígena Intercultural 提供了一篇关于其在拉丁美洲的经验的文章，Sámi 大学学院按照专家机制建议的格式提供了资料。设在挪威的世界土著人高等教育集团提供了一些资料，包括《世界土著人高等教育集团宪章》、土著人高等教育网实例和《世界土著人高等教育集团认证手册》。美洲印第安人高等教育集团提供了一个文件，题为："印第安高教团：TCUs 从今天开始每天培养未来领袖"。

18. 除土著大学以外，柏林技术大学(文化系统的结构分析)也按照专家机制要求的格式提供了资料。

C. 国家人权机构提供的资料

19. 几个国家人权机构为研究报告提供了资料。这些机构包括：监察员办事处(纳米比亚)、澳大利亚人权委员会、新西兰人权委员会、尼加拉瓜检察院和巴拉圭 Defensoría del Pueblo。

D. 政府间组织和联合国机构提供的资料

20. 除一些土著组织和国家以外，一些联合国机构也提供了资料。国际劳工组织按照专家机制建议的格式提供了资料。儿童基金阿根廷办事处也提供了一篇文章，题为"Centros de Promoción Educativa en Comunidades indígenas del Pueblo Toba-Qom, una herramienta para la implementación del derecho a la educación de los pueblos indígenas"。另外，常设土著问题论坛秘书处也按照专家机制建议的结构提供了资料。

-- -- -- -- --